

Мина ЕООД
официален представител за България
www.oleomac.bg

B BERTOLINI 401S

BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

*превод от оригинална инструкция



Pubbl. 68310134A - Giu/2020



ВЪВЕДЕНИЕ

ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ

За правилната употреба на фрезата, както и за да се избегнат нещастни случаи, преди да започнете работа прочетете внимателно това упътване. В него ще намерите обяснения за начина на работа на различните части и инструкции при необходимите проверки и операции по обслужването на машината. **Забележка: Поместените в това ръководство илюстрации и спецификации не са задължителни и могат да варират според изискванията, валидни в страната на потребителя.** Производителят си запазва правото да прави евентуални промени без да ги отразява веднага в ръководството



ВНИМАНИЕ!!!



РИСК ОТ УВРЕЖДАНЕ НА СЛУХА!

При нормална употреба тази машина
излага оператора на ежедневно шум
равен на:

85 dB(A)



ВНИМАНИЕ! !

Възможно е определени устройства, описани в ръководството, да не са налични на вашето устройство, в зависимост от избраната опция на оборудването и пазара, на който е закупена машината.

Съдържание

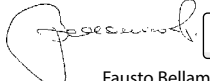
УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ _____	14
ВЪВЕДЕНИЕ _____	2
СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ И	
КОМПОНЕНТИ НА МОТОБЛОКА _____	4
ТРАНСПОРТИРАНЕ _____	16
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ _____	3
ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ _____	17
ОБЯСНЕНИЕ НА СПЕЦИАЛНИ СИМВОЛИ И	
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ _____	23
ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ _ _ _	3
ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА _ _ _ _ _	25
МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ _ _ _ _ _	7
РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ _____	25
МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА _ _	8
СЕРТИФИКАТ ЗА ГАРАНЦИЯ _____	26
СТАРТИРАНЕ _____	10

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	DECLARATION OF CONFORMITY	DECLARATION DE CONFORMITÉ	KONFORMITÄTS - ERKLÄRUNG	DECLARACION DE CONFORMIDAD	ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
Italiano	English	Français	Deutsch	Español	Български
Il sottoscritto,	The undersigned,	Je soussigné,	Der Unterzeichnende im Namen der,	El abajo firmante,	Долуодписаният,
EMAK spa via Fermi, 4 - 42011 Bagnolo in Piano (RE) ITALY					
dichiara sotto la propria responsabilità che la macchina:	declares under its own responsibility that the machine:	déclare sous sa propre responsabilité que la machine:	erklärt auf eigene Verantwortung daß die Maschine:	declara bajo su responsabilidad que la máquina:	декларира на собствена отговорност, че машината
1. Genere: motocoltivatore	1. Type: rotary cultivator	1. Catégorie: motoculteur	1. Baurt: einachsschlepper	1. Género: motocultivador	1. Вид: мотоблок
2. Marca: / Tipo:	2. Trademark: / Type:	2. Marque: / Type:	2. Marke: / Typ:	2. Marca: / Tipo:	2. Марка: / Модел:
BERTOLINI 401S - BERTOLINI B55 - NIBBI BRIK 1S - VERTS LOISIRS VLMF 160-50					
3. identificazione di serie	3. serial identification	3. identification de série	3. Serien-Identifizierung	3. identificación de serie	3. серийен номер
B70 XXX 0001 ÷ B70 XXX 9999					
è conforme alle prescrizioni della Direttiva / Regolamento e successive modifiche o integrazioni:	complies with the provisions of the Directive / Regulation and subsequent amendments or additions	est conforme aux prescriptions de la Directive / du Règlement et de leurs modifications ou intégrations	erfüllt die Vorschriften der Richtlinie / Verordnung in der geltenden Fassung	cumple lo establecido por la Directiva / el Reglamento y sucesivas modificaciones o integraciones	съответства на разпоредбите на директивата / регламента
2006/42/EC - 2014/30/EU - (EU) 2016/1628					
è conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate:	conforms with the provisions of the following harmonised standards:	est conforme aux recommandations des normes harmonisées suivantes:	ist konform mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:	cumple las siguientes normas armonizadas:	е в съответствие със следните хармонизирани правила:
EN 12733:2018 - EN 709:1997+A4:2009 - EN ISO 14982:2009					

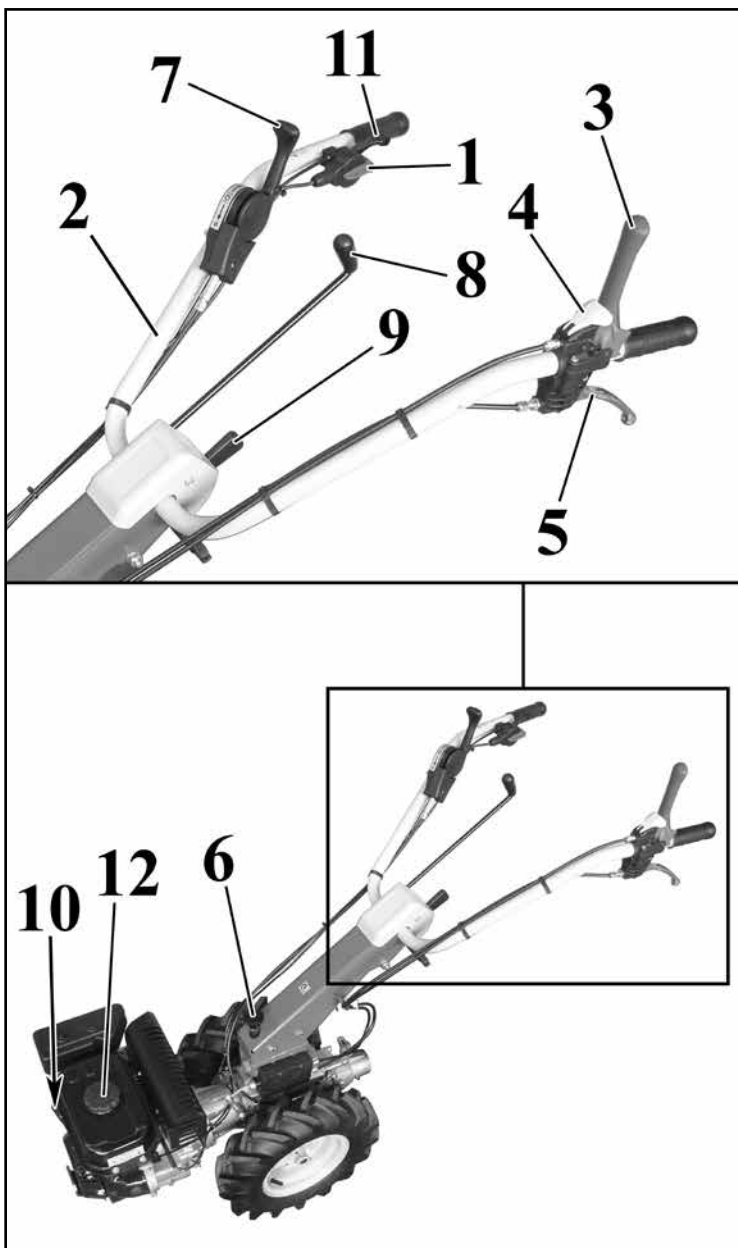
Издадена Bagnolo in piano (RE) Italy - via Fermi, 4

Дата: 02/01/2019

Техническата документация е депозирана в: Административното седалище - Техническа дирекция

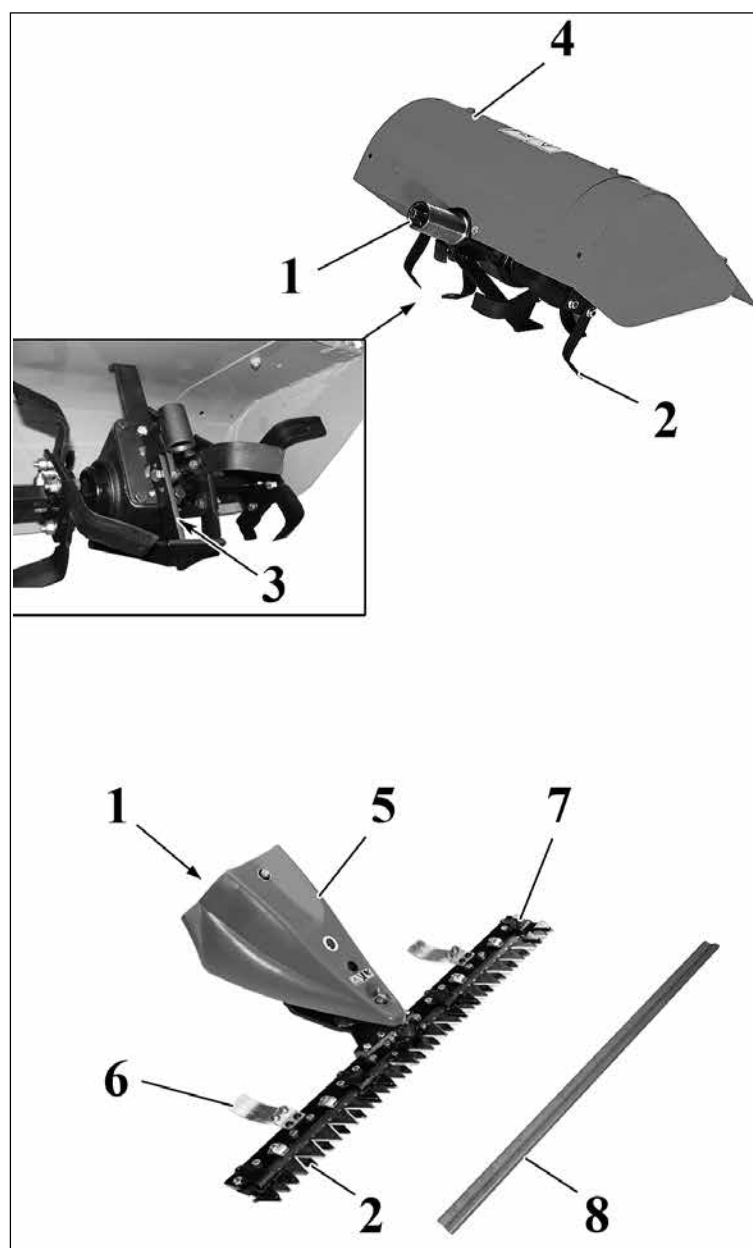

Emak[®]
 Fausto Bellamico - President

КОМПОНЕНТИ НА МОТОБЛОКА



- | | |
|---|---|
| 1. Стоп ключ | 7. Лост за зацепване на ВОМ |
| 2. Кормило | 8. Лост за реверса |
| 3. Лост за присъствие на оператора | 9. Лост за вертикално регулиране на кормилото |
| 4. Заклучване на лоста за присъствие на оператора | 10. Стартерна дръжка |
| 5. Лост на съединителя | 11. Лост за газта |
| 6. Копче за хоризонтално регулиране на кормилото | 12. Капачка на резервоара за гориво |

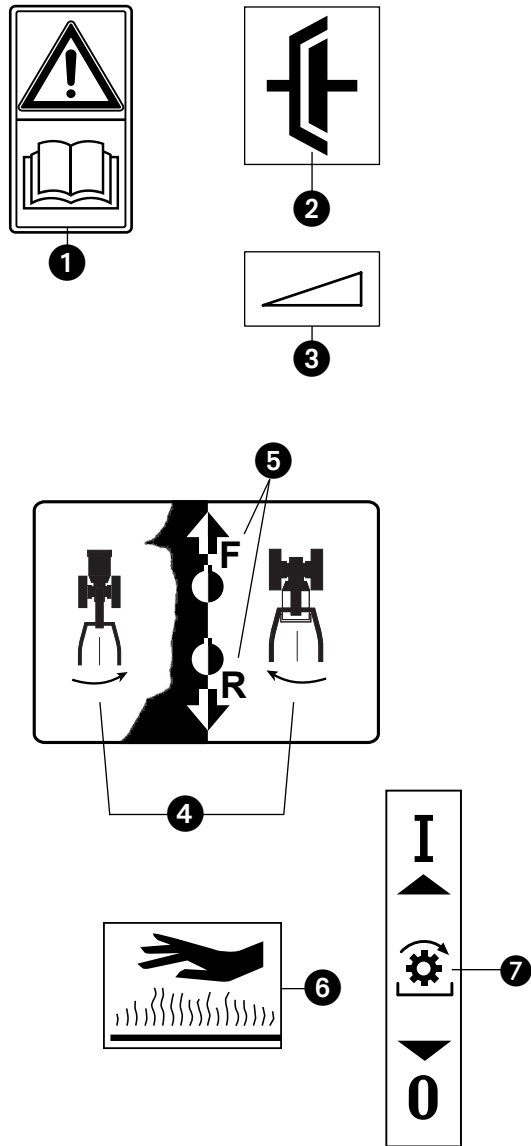
КОМПОНЕНТИ НА ПРИКАЧНИЯ ИНВЕНТАР



- | | |
|----------------------------------|------------------------|
| 1. Теглително-прикачна муфа | 6. Плъзгач |
| 2. Работни инструменти | 7. Косилна греда |
| 3. Плъзгане на дълбочина | 8. Капак косилна греда |
| 4. Защита на ротора | |
| 5. Задвижване на косилната греда | |

*** ВИЖТЕ РЪКОВОДСТВОТО И НА ДВИГАТЕЛЯ**

ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



1 - Прочетете ръководството за употреба преди работа с машината.

2 - Управление на съединителя

3 - Управление на дроселната клапа

4 - Посока на въртене на кормилото

5 - F = Движение напред R = Заден ход

6 - **ВНИМАНИЕ!** Повърхността може да е гореща.

7 - Изключване на BOM

8 - Марка и модел на машината

9 - Спецификация

10 - Сериен номер

11 - CE сертификат

12 - Тип машина: МОТОБЛОК

13 - Година на производство

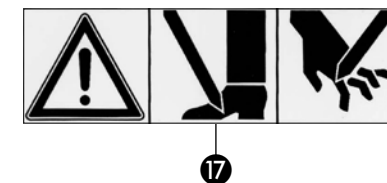
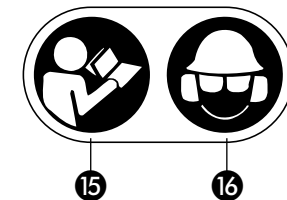
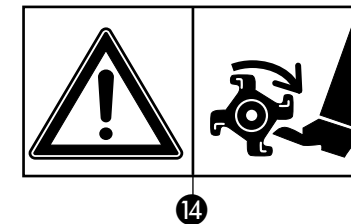
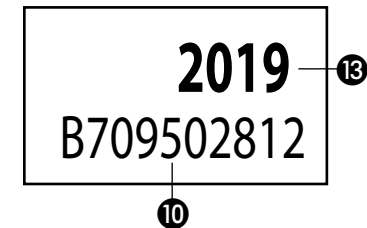
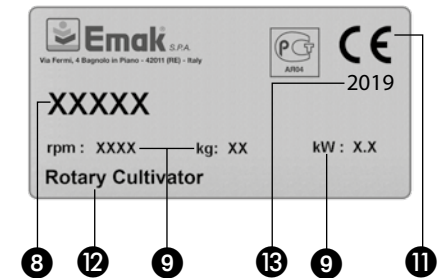
14 - Когато двигателя работи, не слагайте ръце или крака в близост или под фрезата

ВНИМАНИЕ! Ножовете продължават да се въртят за няколко секунди след като машината е изключена!

15 - Прочетете ръководството за употреба преди работа с машината.

16 - Носете защита за главата, очите и ушите.

17 - **ВНИМАНИЕ!** Режещи части! Пазете ръцете и краката настрана. Не чистете прикачния инвентар, докато двигателя работи.

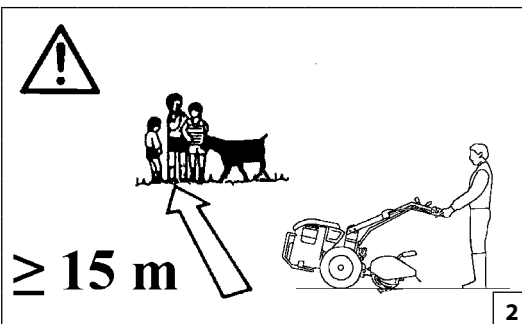


NOTE:

[illegible]



1



2



3



4

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Излагането на вибрации, причинено от продължителна употреба на инструменти, задвижвани от двигатели с вътрешно горене, може да причини нараняване на кръвоносните съдове или нервите на пръстите, ръцете и китките при хора, склонни към нарушения на кръвообращението или необичайно подуване. Продължителната употреба при ниски температури е свързана с увреждане на кръвоносните съдове при иначе здрави индивиди. Ако се появят симптоми като изтръпване, болка, загуба на сила, промени в цвета или текстурата на кожата или загуба на допир в пръстите, ръцете или китките, спрете да използвате този инструмент и потърсете съвет от лекар.

⚠ ВНИМАНИЕ - Мотоблока, ако се използва добре, е бърз, удобен и ефективен инструмент за работа; ако се използва неправилно или без подходящи предпазни мерки, може да се превърне в опасно средство. За да сте сигурни, че вашата работа винаги е приятна и безопасна, спазвайте стриктно правилата за безопасност, посочени по-долу и в цялото ръководство.

⚠ ВНИМАНИЕ: Системата за запалване на вашето устройство произвежда електромагнитно поле с много ниска интензивност. Това поле може да попречи на някои пейсмейкъри. За да се намали рискът от сериозни наранявания или смърт, хората с пейсмейкъри трябва да се консултират със своя лекар и производител на пейсмейкъри, преди да използват тази машина.

⚠ ВНИМАНИЕ! - Националните разпоредби могат да ограничат използването на машината.

1 - Прочетете внимателно това ръководство, за да разберете напълно и да се съобразите с всички правила за безопасност, предпазни мерки и инструкции, преди да продължите да използвате уреда.

2 - Винаги дръжте ръководството под ръка. В случай на загуба поискайте копие.

3 - Използването на мотоблока е запазено за възрастни оператори, способни да разбират и спазват правилата за безопасност, предпазните мерки и инструкциите, съдържащи се в това ръководство. Никога не трябва да се допуска използването на мотоблок от непълнолетни.

4 - Не боравете и не използвайте мотоблока в условия на физическа умора, болест или възбуда или под въздействието

на алкохол, наркотици или лекарства. Трябва да сте в добро физическо състояние и да сте нащрек. Използването на мотоблок е уморително. Ако сте подложени на заболявания, които могат да се влошат от усиlena работа, потърсете съвет от лекар, преди да използвате мотофрезата (фиг. 1). Обърнете повече внимание преди почивки и към края на работната смяна.

5 - Дръжте деца, странични наблюдатели и животни на разстояние най-малко 15 метра от работната зона. Не позволявайте на други хора или животни да се приближават до фрезата, когато се пуска или използва (фиг. 2).

6 - Когато работите с мотоблока, винаги използвайте одобрено предпазно защитно облекло. Не носете дрехи, шалове, вратовръзки или бижута, които могат да попаднат във фрезата. Съберете дългата коса и я защитете (например с шал, шапка, каска и др.). Носете предпазни обувки с неплъзгащи се подметки. Носете защитни очила или предпазител за лице. Вземете мерки за защита от шум: например слушалки или тапи за уши. Носете ръкавици, които позволяват максимално поглъщане на вибрациите (фиг. 3-4-5-6).

7 - Разрешете използването на мотоблока само на хора, които са прочели това ръководство за употреба и поддръжка или са получили адекватни инструкции за безопасна и подходяща употреба.

8 - Проверявайте лоста ежедневно, за да се уверите в това, че всички устройства за безопасност и безопасност са изправни.

9 - Никога не използвайте повреден, модифициран, ремонтиран / неправилно сглобен мотоблок. Не отстранявайте, повреждайте или правите неефективни защитни устройства. Винаги подменяйте незабавно режещите принадлежности и предпазни устройства, ако са повредени, счупени или по друг начин неадекватни.

10 - Планирайте работата предварително. Не започвайте да работите, ако работното място не е ясно, ако няма твърди опорни точки за краката.

11 - Всички интервенции върху мотоблока, различни от посочените в това ръководство, трябва да се извършват от компетентен персонал.

12 - Двуколесният трактор е продукт, предназначен изключително за разбиване на буци и разрохване на почвата (аксесоар за рязане или рязане на трева (аксесоар за ножове). Не се препоръчва да се работят други видове материали. Всяка друга употреба, различна от посочената в тези инструкции може да причини повреда на машината и да

13 - Не е разрешено свързването на инструменти или аксесоари, които не са посочени от производителя, към уреда.

14 - Не използвайте машината без защитния корпус на въртящите се инструменти.

15 - Поддържайте всички етикети със знаци за опасност и безопасност в перфектно състояние. В случай на повреда или влошаване на състоянието, те трябва да бъдат незабавно заменени (вж. Стр. 5).

16 - Не използвайте машината за цели, различни от посочените в ръководство (вж. стр. 14).

17 - Отговорността на оператора е да оцени потенциалните рискове на терена, който ще се обработва, и да вземе всички необходими предпазни мерки, за да гарантира неговата безопасност, по-специално на склонове, на неравен, хлъзгав или подвижен терен.

18 - На склонове винаги действайте внимателно, като работите напречно, никога нагоре или надолу. Не използвайте мотофрезата на суша с наклон над 10° (17%).

19 - Не забравяйте, че собственикът или операторът е отговорен за произшествия или рискове, нанесени от трети страни или тяхното имущество.

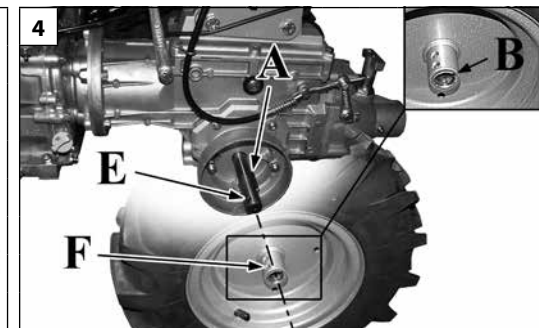
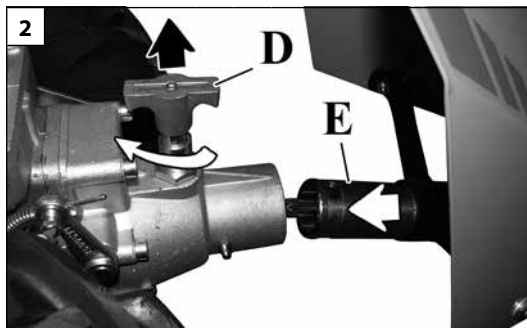
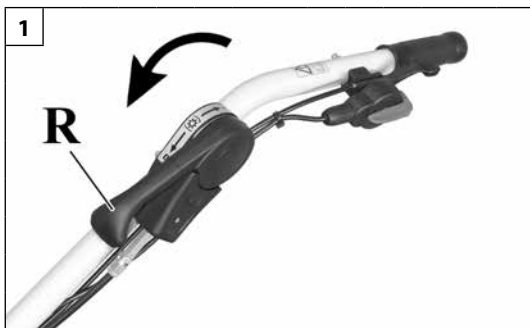
20 - Когато работите с ротационните фрези, уверете се, че никой не е пред или в близост до машината. Дръжте здраво ръкохватката, която има тенденция да пада при работа.

21 - Докато работите, спазвайте безопасно разстояние от фрезите въртящи се; това разстояние е равно на дължината на кормилото.

22 - В случай на използване на стръмен терен, операторът трябва да се увери, че няма никой в радиус от 20 метра около машината. Операторът трябва абсолютно да се концентрира върху машината.

23 - Машината може да бъде оборудвана с различни аксесоари. Собственикът е отговорен да гарантира, че тези инструменти или аксесоари са одобрени в съответствие с действащите европейски разпоредби за безопасност. Използването на неodobрени аксесоари може да навреди на вашата безопасност.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте уред с дефектни функции за безопасност. Функциите за безопасност на устройството трябва да се проверяват и поддържат в съответствие с инструкциите, представени в този раздел. Ако уредът не успее при тези проверки, свържете се с оторизиран сервиз, за да го поправите.



ПОСТАВЯНЕ НА КОСИЛНА ГРЕДА

За да сглобите аксесоарите, вижте главата „АКСЕСОАРИ“.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги инсталирайте аксесоари с изключен двигател и лост за зацепване на ВОМ (R, фиг. 1) в положение „О“ (РТО деактивиран). По време на монтажа винаги обръщайте внимание на работните инструменти на аксесоарите.

Сглобяване на фреза

Смажете частите за присъединяване. Повдигнете QuickFit аксесоара D (фиг. 2) и го завъртете на 90° по посока на часовниковата стрелка. Поставете корпуса на ножа (E, фиг. 2) до ограничителя. След като аксесоарът е поставен, завъртете заключващия лост (D, фиг. 3) на 90° обратно на часовниковата стрелка, за да заключите ножа.

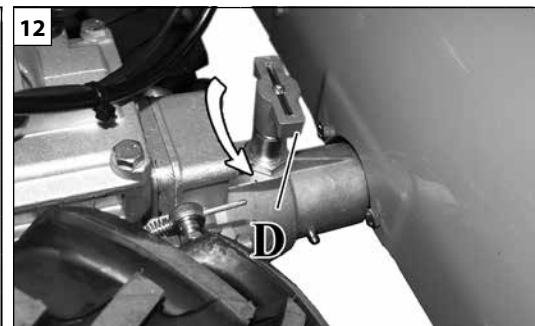
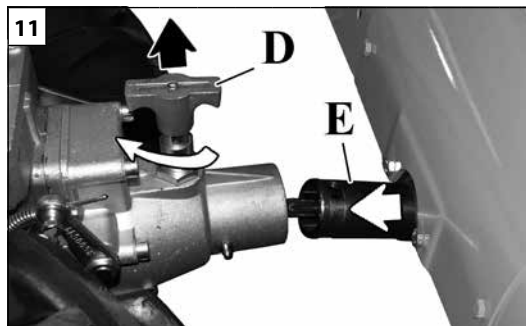
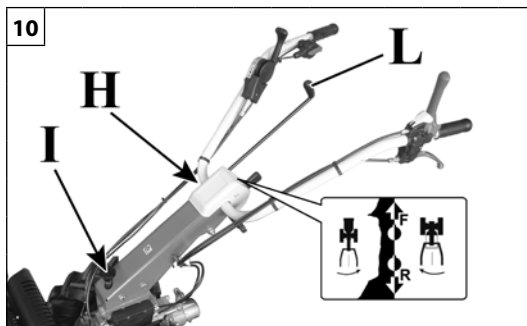
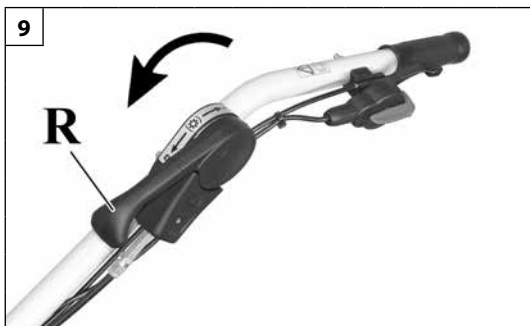
Забележка: Ако лостът за заключване на аксесоарите (D, фиг. 3) не се спусне напълно, след като е бил завъртян, преместете аксесоара, за да позволите на щифта на лоста да се побере в отвора в съединителя на корпуса на режещата греда.

Поставяне на колела

Поставете колелата на валовите на мотоблока, като се уверите, че задвижващият ключ (A, фиг. 4) е правилно монтиран в седалката на джантата на колелото (B, фиг. 4). Съобразете отвора на вала (E, фиг. 4) с първия отвор на джантата (F, фиг. 4) на колелото и поставете подходящия щифт (C, фиг. 5). Завъртете пръстеновидния пръстен, за да го фиксирате и заключите колелото, както е на фигура 6.

⚠ ВНИМАНИЕ: проверете дали стрелката, определена от шарката на протектора на гумата, сочи към посоката на движение A (фиг. 7).





МОНТАЖ НА ФРЕЗА

За да сглобите аксесоарите, вижте главата „АКСЕСОАРИ“.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги монтирайте аксесоари с изключен двигател и лост за зацепване на ВОМ (R, фиг. 9) в положение „О“ (PTO деактивиран). По време на монтажа винаги обръщайте внимание на работните инструменти на аксесоарите.

Въртене на кормилото

За да използвате фрезата, е необходимо да завъртите кормилото на 180 °:

1. За да превключите от предна конфигурация на машината към задната, натиснете лоста за посока на движение (L, фиг. 10) към машината. За да превключите от задната към предната, преместете посоката на лоста за движение (L, фиг. 10) към оператора.
2. Освободете лостове от опорите H (фиг.10);
3. Повдигнете копчето за хоризонтално регулиране на кормилото (I, фиг. 10) и завъртете кормилото по посока на часовниковата стрелка на 180 °;
4. Преместете лоста за посока на движение (L, фиг. 10):
 - В конфигурацията напред издърпайте лоста L (отляво на оператора) към оператора;
 - В конфигурацията назад натиснете лоста L (отдясно на оператора) към машината.
5. Поставете отново лоста за посока на движение (L) в опорите H (фиг.10).

⚠ ВНИМАНИЕ! След всяко завъртане на кормилото (кормилото), уверете се, че предпазните компоненти напълно отговарят на тяхната функция! За да върнете кормилото в конфигурацията напред, повторете операциите за въртене на кормилото в обратна посока.

Сглобяване на фреза

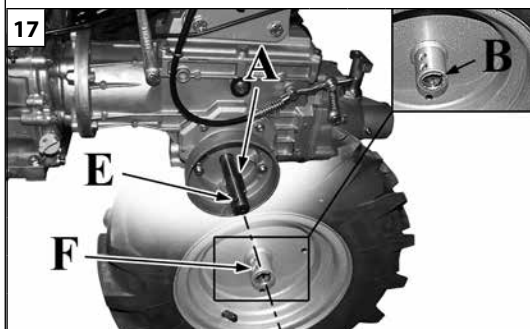
Повдигнете Quickfit лоста D на фиксиращия аксесоар D (фиг. 11) и го завъртете на 90 ° по посока на часовниковата стрелка. Поставете съединителя на корпуса на ножа (E, фиг. 11) до ограничителя. След като аксесоарът е поставен, завъртете заключващия лост (D, фиг. 12) на 90 ° обратно на часовниковата стрелка, за да заключите фрезата.

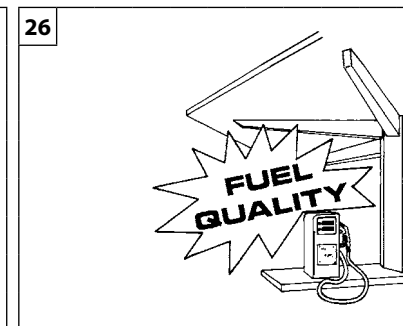
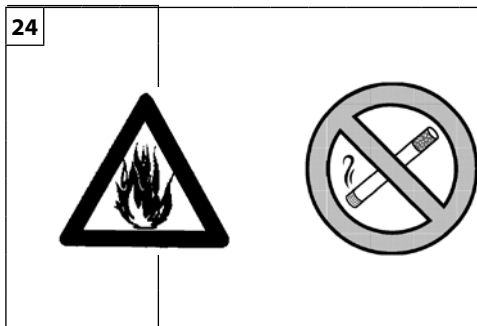
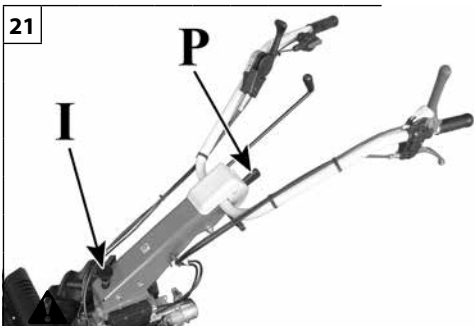
Забележка: Ако лостът за заключване на аксесоарите (D, фиг. 12) не се спусне напълно след завъртането му, преместете аксесоара, за да позволите на щифта на лоста да се включи в отвора в съединителя на корпуса на ножа.

Комплект колела

Поставете колелата на валове на главината на мотофрезата, като се уверите, че задвижващият ключ (A, фиг. 17) е правилно монтиран в седалката на джантата на колелото (B, фиг. 17). Направете отвора на вала (E, фиг. 17) да съвпада с първия отвор на джантата (F, фиг. 17) на колелото и поставете специалния щифт (C, фиг. 18). Завъртете пръстена на щифта, за да го закрепите и заключите колелото, както е показано на фигура 19.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: проверете дали шарката на протектора на гумите е насочена в посока на движение A (фиг. 20).





ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Кормилото

За да се намери правилната работна позиция за оператора, кормилото може да се регулира в трите хоризонтални позиции с помощта на копчето за хоризонтално регулиране на кормилото (I, фиг. 21) и в 6 позиции на височина с помощта на лоста за вертикално регулиране на кормилото (P, фиг. 21).

СТАРТИРАНЕ

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА

ЗАРЕЖДАНЕ

-  **ВНИМАНИЕ:** Бензинът е изключително запалимо гориво. Бъдете изключително внимателни при работа с бензин или смес от горива. Не пушете и не доближавайте огън или пламък близо до горивото или ротационния култиватор.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Горивото и изпаренията от гориво могат да причинят сериозни наранявания при вдишване или при контакт с кожата. По тази причина внимавайте при работа с гориво и се уверете, че има достатъчна вентилация.
-  **ВНИМАНИЕ:** Пазете се от отравяне с въглероден окис.

- Съхранявайте и транспортирайте гориво в контейнер, одобрен за бензин.
- Работете с гориво на открито, където няма искри или пламък.
- Изберете гола земя, спрете двигателя и оставете да се охлади преди зареждане с гориво.
- Разхлабете бавно капачката за гориво, за да освободите налягането и за да предотвратите изтичането на гориво около капачката.
- Затегнете добре капачката на горивото след зареждане с гориво. Вибрацията на агрегата може да доведе до разхлабване на неправилно затегната капачка на горивото и разливане.
- Избършете разлятото гориво от уреда и оставете останалото гориво да се изпари. Отдалечете се на 3 м от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя.
- Никога не се опитвайте да изгорите разлятото гориво при никакви обстоятелства.
- Съхранявайте горивото на хладно, сухо и добре проветриво място.
- Никога не поставяйте ротационния култиватор в горима зона като сухи листа, слама, хартия и др.
- Съхранявайте уреда и горивото на място, където парите на гориво не могат да достигнат искри или открит пламък от бойлери, електрически двигатели или ключове, пещи и др.
- Никога не сваляйте капачката от резервоара, когато двигателят работи.
- Никога не използвайте гориво за операции по почистване.
- Внимавайте да не наливате гориво върху дрехите си. Ако сте разляли гориво върху себе си или дрехите си, сменете дрехите си. Измийте всяка част от тялото си, която е влязла в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.
- Не излагайте резервоара за гориво на пряка слънчева светлина.
- Пазете горивото на място, недостъпно за деца.

-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги носете защитни ръкавици, когато извършвате поддръжка.

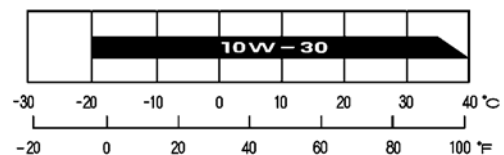
Зареждане (Не пушете!) (Fig. 24)

Тази машина е задвижвана от 4-тактов двигател. Съхранявайте източеното гориво в чист контейнер предназначен за гориво (Fig. 25).

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО ГОРИВО: ТОЗИ ДВИГАТЕЛ Е СЕРТИФИЦИРАН ДА РАБОТИ С БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА АВТОМОБИЛНА ИЗПОЛЗВАНЕ С ОКТАНОВО ОЦЕНЯВАНЕ НА 89 ([R + M] / 2) ИЛИ ПО-ВИСОКО (Фиг. 26).

Никога не използвайте остарял или замърсен бензин или смес от масло / бензин. Избягвайте попадане на мръсотия или вода в резервоара за гориво.

MULTI VISCOSITY



Ambient temperature

СТАРТИРАНЕ

Зареждане с гориво

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следвайте инструкциите за безопасност при работа с гориво. Винаги изключвайте двигателя преди зареждане с гориво. Никога не добавяйте гориво към машина с работещ или горещ двигател. Преместете поне 3 м от мястото за зареждане с гориво, преди да стартирате двигателя. **ДА НЕ СЕ ПУШИ!**

1. Почистете повърхността около капачката на горивото, за да предотвратите замърсяване.
2. Разхлабете бавно капачката на горивото.
3. Внимателно изсипете гориво в резервоара. Избягвайте разлив.
4. Преди да смените капачката на горивото, почистете и огледайте уплътнението.
5. Незабавно сменете капачката на горивото и затегнете ръчно. Избършете разлива на гориво.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проверете за течове на гориво, ако има такива, коригирайте преди употреба. Свържете се с сервизен дилър, ако е необходимо.

ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА ДВИГАТЕЛЯ

Резервоар за двигателно масло

Ниво на двигателното масло

⚠ ВНИМАНИЕ: Пускането на двигателя с недостатъчно масло може да причини сериозни повреди на двигателя. Не забравяйте да проверите двигателя на равна повърхност със спрял двигател.

1. Свалете капачката на резервоара за масло и проверете нивото на маслото.
2. Ако нивото е ниско, напълнете до горе с препоръчаното масло. ВИЖТЕ РЪКОВОДСТВО ЗА ДВИГАТЕЛЯ.

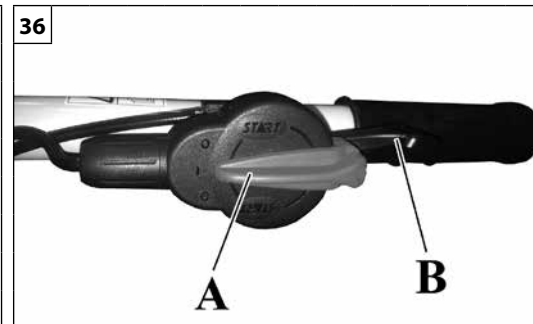
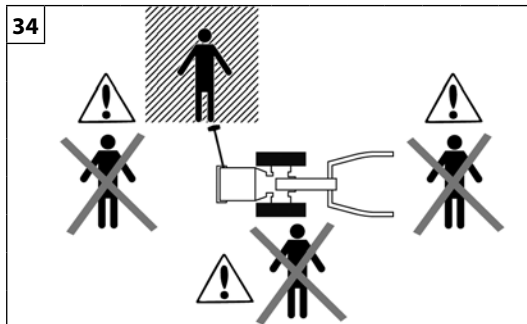
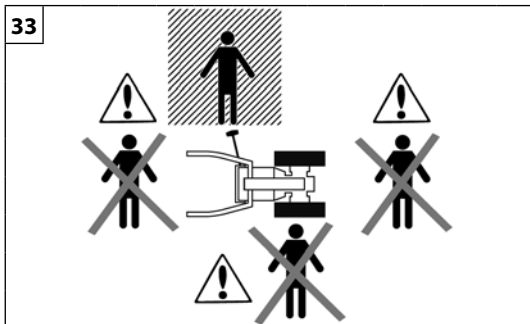
Добавяйте бавно двигателното масло, за да избегнете преливане, тъй като капацитетът на резервоара за моторно масло е малък.

Ако двигателят работи непрекъснато, проверявайте нивото на маслото в двигателя на всеки 10 часа.

Използвайте 4-тактов или еквивалентен високо почистващ препарат, висококачествено моторно масло, сертифицирано да отговаря или надвишава САЩ изисквания на производителя на автомобили за класификация на услугите SG, SF. Моторните масла с класификация SG, SF ще показват това обозначение върху контейнера. SAE10W-30 (фиг. 27) се препоръчва за общо използване при всякакви температури.

⚠ ВНИМАНИЕ: Използването на масло без детергент или двутактово двигателно масло може да съкрати експлоатационния живот на двигателя.

Препоръчителният работен обхват на този двигател е от 5 °C до 40 °C.



СТАРТИРАНЕ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РЪКОВОДСТВОТО ЗА ДВИГАТЕЛЯ. СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Никога не увивайте стартерното въже около ръката си.**
ВНИМАНИЕ - За да стартирате машината, трябва задължително да се позиционирате в излюпената зона:
- С използването на предни инструменти вижте фигура 33;
 - С използването на задни инструменти вижте фигура 34.

- Поставете лоста за управление на ВОМ в позиция „0“ (Фиг. 35);
- Преместете превключвателя (А, фиг. 36) в положение "I".
- Преместете лоста на газта (В, фиг. 36) наполовина.

ВНИМАНИЕ - ЗА ВСИЧКИ ОСТАНАЛИ ОТНОСНО

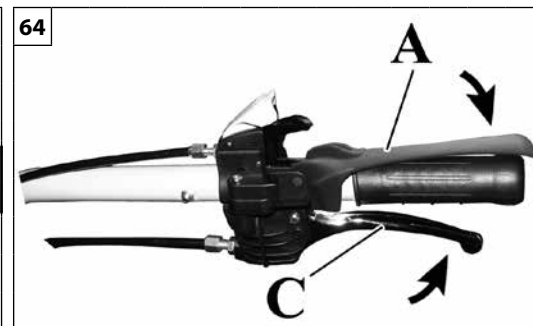
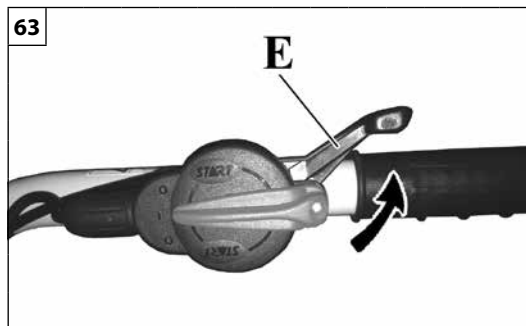
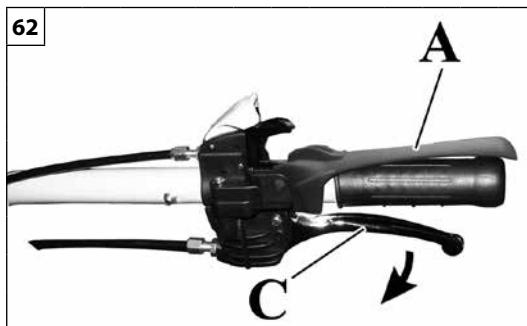
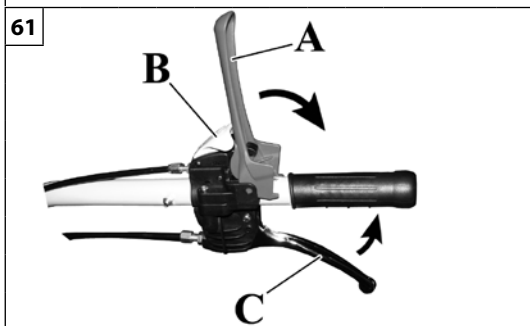
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТАРТИРАНЕТО ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО ЗА УПОТРЕБА НА ДВИГАТЕЛЯ

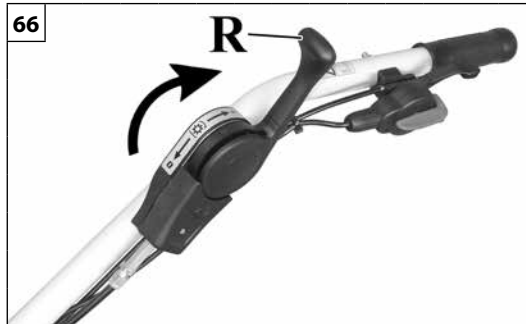
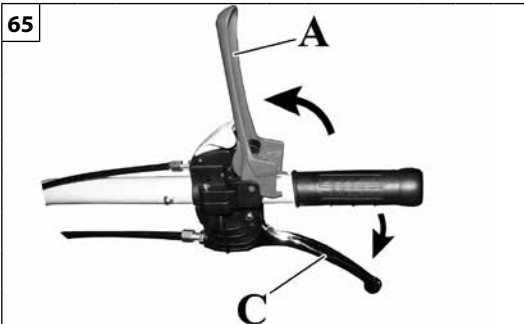
КОНТРОЛИ

Лост на съединителя и лост за присъствие на оператора

За да задвижвате машината, задействайте лоста за присъствие на оператора (А, фиг. 61), който първо трябва да се освободи чрез натискане на предпазителя (В). Стиснете лоста на съединителя (С, фиг. 61), за да:

- Освободете съединителя, така че машината да може постепенно да се забави, докато напълно спре докрай с лост на съединителя (С) напълно.
- Започнете с напълно притиснат лост на съединителя (С, фиг. 62) и го освободете бавно, за да се отдръпнете постепенно (препоръчителна процедура при високоскоростни предавки или високи обороти на двигателя)





СТАРТИРАНЕ

Отнемане на мощност

⚠ ВНИМАНИЕ! - Винаги поставяйте спусъка на дроселната клапа (Е, фиг. 63, стр. 12) в положение на оборотите на празен ход, преди да включите изхода на мощността!

има 2 различни метода за задействане на мощността:

- Стиснете напълно лоста за присъствие на оператора (А) и лоста за управление на съединителя (С) (фиг. 64), включете лоста за изваждане на мощността (R, фиг. 66).
- Освобождаване както на лоста за присъствие на оператора (А), така и на лоста за управление на съединителя (С) (фиг. 65), включете лоста за изваждане на мощността (R, фиг. 66).

Забележка - Лостът за изваждане на захранването (R) е снабден с етикет, показващ състоянието на изваждането на захранването (Фиг. 66).

За да задействате отбора на мощността, настройте лоста за управление на отбора на мощността (R, фиг. 66) на "I".

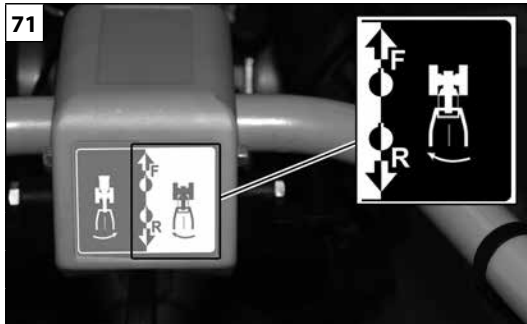
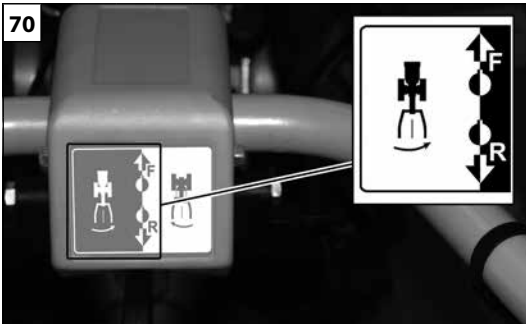
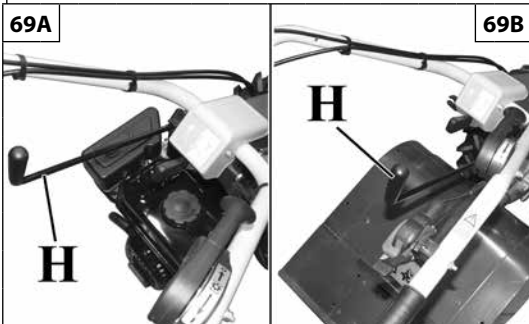
Лост за посока на движение

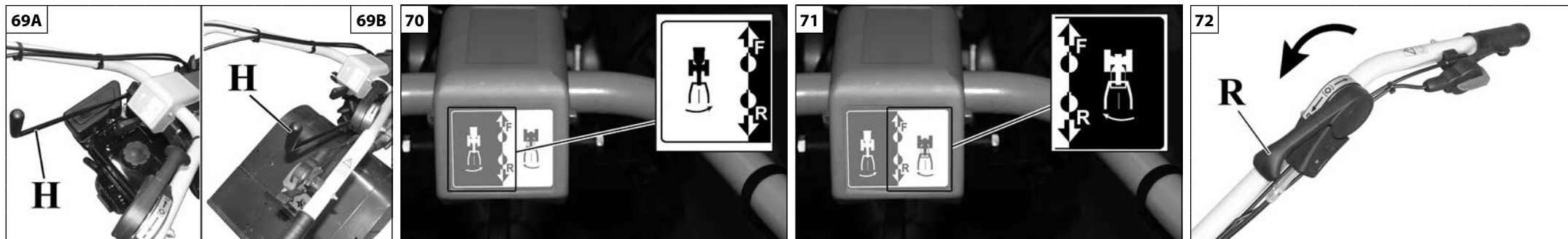
Мотоблок 401S, Brik1S и VLMF 160-50 са оборудвани с една предавка. Използвайки лоста за посока на движение (H, Фиг. 69A-69B), предавките автоматично стават задни предавки:

- За използване на предни уреди, лостът за посока на движение H е от лявата страна на оператора (Фиг. 69A);
- За използване на задни инструменти, лостът за посока на движение H е от дясната страна на оператора (Фиг. 69B).

Има 2 различни метода за смяна на предавка:

- Натиснете напълно лоста за присъствие на оператора (А) и лоста за управление на съединителя (С) (фиг. 64), задействайте скоростния лост (H, фиг. 69), за да изберете необходимата предавка.
- Освобождаване напълно на двата лоста за присъствие на оператора (А) и лоста за управление на съединителя (С) (фиг. 65), задействайте лоста за превключване на предавките (H, фиг. 69), за да изберете необходимата предавка.





СТАРТИРАНЕ

Забележка - На предпазителя F на кормилната колона има етикет, указващ правилната посока на движение:

- За използване на предните уреди вижте прозрачната част на етикета (фиг. 70)
- За използване на задни инструменти вижте бялата част на етикета (Фиг. 71)

⚠ ВНИМАНИЕ! - Поставете спусъка на дроселната клапа в положение на празен ход (Е, фиг. 63) и освободете отбора на мощността (R, фиг. 72), преди да задействате совалята напред / назад!
При използване на задни уреди, задвижването на заден ход (Н, Фиг. 69А-69В) не може да бъде включено от съображения за безопасност!

УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Използвайте машината само за селскостопански цели. Всяко друго използване се счита за неправилно и анулира гаранцията и отговорността на производителя, оставяйки потребителя да носи отговорност за разходи, произтичащи от повреда или нараняване на потребителя или на други.

РАЗРЕШЕНИ УПОТРЕБИ

Ротационният култиватор е едноосева самоходна селскостопанска машина, оборудвана с ротационна фреза (ротор) за оран на почвата, или с нож за рязане на трева. Тези машини се използват за подготовка на терен (обработка на повърхността и косене на трева).

Машината се управлява от оператор на нивото на земята, който следи движението на машината, управлявайки я с помощта на кормило, на което са разположени по-голямата част от органите за управление.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: винаги дръжте мотоблока с две ръце, когато двигателят работи. Използвайте здраво захващане с палци и пръсти, обхващащи дръжките на въртящия се култиватор.

ЗАБРАНЕНА УПОТРЕБА

- Не използвайте машината през нощта при никакви обстоятелства.
- Не използвайте машината за раздробяване на строителни материали, пластмаси, метали или отпадъци като цяло.
- Не използвайте машината за разбиване на оградни стълбове, стени, градински елементи и / или дървета.
- Не свързвайте машината към въжета или подемници за повдигане.
- Никога не използвайте ротационен култиватор без неговите системи за безопасност.
- НИКОГА не използвайте ротационен култиватор във версията на предната машина с монтирани задни уреди или обратно.
- Никога не използвайте машината за бутане или като средство за сцепление на аксесоари (напр. Теглене). В съответствие с действащите директиви е забранено поставянето на уреди и / или аксесоари за транспортиране на оператора или други хора! Никога не използвайте ротационния култиватор за транспортиране на хора и / или предмети.
- Никога не зареждайте машината, като поставяте баласт върху нея.
- Не свързвайте машината към оборудване, което не е предвидено от производителя.
- Използвайте ротационния култиватор само на добре проветриви места, не го използвайте във взривоопасна или запалима атмосфера или в затворена среда. Пазете се от риска от отравяне с въглероден окис.

РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте машината на нестабилна, хлъзгава, заледена, камениста или неравна земя, локви или блатата, които не позволяват оценка на консистенцията на почвата. Никога не използвайте мотофрезата върху повърхности с неравности като подове или стълби.
- Пешеходният трактор е предназначен да се използва само от оператор.
- **Не използвайте румпела само с една ръка.** Използването с една ръка може да причини сериозно нараняване на оператора, асистенти, странични наблюдатели или комбинация от такива хора. **Тракторът за ходене е проектиран да се използва и с двете ръце.**
- **Да не се проверява машината от никого, докато шофирате с работещ двигател.**

ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ ПРЕДИ НАЧАЛОТО НА РАБОТА

Преди започване на работа е необходимо да се извършат редица проверки и операции, за да се гарантира, че работата се извършва рентабилно и с максимална безопасност:

1. **Quickfit смазване.** За да предотвратите захващането на аксесоарите, мажете Quickfit ежедневно (вижте глава "ПОДДРЪЖКА").
2. **Контрол на безопасността и ефективността на машината**
 - Проверете дали предпазните устройства действат, както е посочено (вижте глава "БЕЗОПАСНИ УСТРОЙСТВА").
 - Уверете се, че кормилото е в правилното работно положение и здраво закрепено. Неправилно закрепеното кормило може да доведе до загуба на контрол над машината.

Прикачен инвентар ФРЕЗА

- Проверете износването и правилното затягане на ножовете.

Прикачен инвентар КОСИЛАНА ГРЕДА

- Проверете зъбите на режещия диск.
- Проверете износването на водача на подложката.
- За да избегнете изземване на ножа, преди всяка употреба намажете водача (Фиг. 108, страница 62 и Фиг. 115, страница 64) и централния щифт на движението (Фиг. 108, страница 21 и Фиг. 115) „, стр. 22).

3. Проверка на гумите

- Проверете правилното налягане в гумите (вижте глава "ПОДДРЪЖКА")
- Проверете правилното сглобяване на колелата: стрелката, **определена от шарката на протектора на гумата, трябва да сочи към посоката на работа. Ако не, обърнете колелата (вижте главата „СЪБИРАНЕ“).**

4. Контрол на работната зона

ВНИМАНИЕ: Не използвайте уреда, ако нямате възможност да поискате помощ в случай на авария.

- Не променяйте калибрирането на карбуратора на оборотите на двигателя.
- Дръжте ръцете и краката далеч от въртящи се или движещи се части.
- Никога не повдигайте машината, когато двигателят работи.
- Забавете двигателя, преди да го изключите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Не оставяйте машината без надзор когато двигателят работи. Спирайте двигателя, когато се отдалечавате от машината. Също така трябва да се спре преди зареждане с гориво, преди извършване на каквито и да било работи по поддръжката или преди почистване на машината.

- Спрете машината, ако работния орган удари чуждо тяло. Прегледайте машината и поправете повредените части.
- Бъдете особено предпазливи и внимателни, докато носите предпазни средства за слуха, защото такова оборудване може да ограничи способността ви да чувате звуци, показващи опасност (обаждания, сигнали, предупреждения и др.).
- Препоръчваме ви да обработвате терена с няколко прохода. Това ще доведе до фино изорана почва, без да се претоварва машината.
- За най-добри резултати винаги работете с двигателя на пълна газ и машината се движи с ниска скорост. Работният резултат никога няма да бъде оптимален, ако скоростта е твърде бърза.



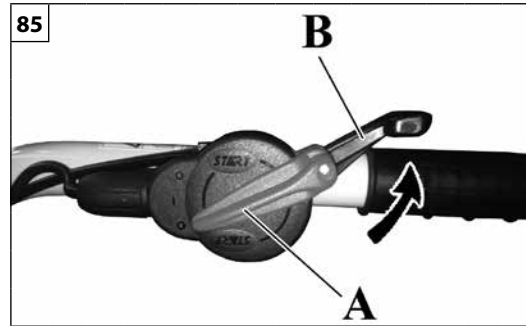
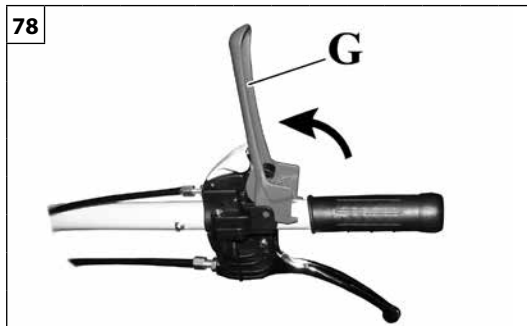
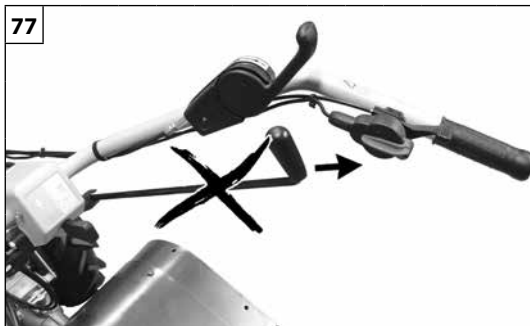
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не се наклоняйте над предпазителя на режещото приспособление. Камъни, боклуци и др. може да бъде хвърлен в очите, причинявайки слепота или сериозно нараняване. Не позволявайте на машината да бъде проверена от никой друг, докато я карате с работещ двигател. Спрете машината незабавно, ако някой се приближи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понякога клони или трева се забиват между предпазителя и режещото приспособление. Винаги спирайте двигателя преди почистване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не се опитвайте да отстранявате нарязания материал, докато двигателят работи или режещото оборудване се върти, тъй като това може да доведе до сериозни наранявания.



ЗАЩИТНИ УСТРОЙСТВА

⚠ ВНИМАНИЕ - Не подправяйте предпазните устройства по никакъв начин.

ВНИМАНИЕ - Не използвайте машината, ако предпазните устройства не са в перфектно работно състояние.

За да осигури максимална безопасност при работа на оператора, машината е оборудвана със следните устройства за предотвратяване на злополуки:

Изключване на заден ход (Фиг. 77)

Механично устройство, което не позволява едновременното включване на предавките за заден ход и отбора на мощност (само във версията на задната машина).

Лост за присъствие на оператора (G, фиг. 78)

Аварийно устройство, което спира движението на режещия инструмент и движението на машината, ако пуснете ръководствата за водене.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ ЗА ДВИГАТЕЛЯ.

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

За да спрете двигателя:

1. Поставете спусъка на дроселната клапа (B, фиг. 85) в положение на празен ход.
2. Поставете превключвателя (A, фиг. 85) в положение "0".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Когато двигателят е изключен, паркирайте машината на стабилна повърхност, поставяйки я в предавка (първа предавка, ако е обърната нагоре или задна предавка, ако е обърната надолу), и ако е необходимо, заклинете колелата.

В случай, че положението "0" на превключвателя не функционира, дръпнете лоста на дросела в положение ЗАТВОРЕТЕ, за да спрете двигателя.

Проверка преди операцията

⚠ КОСИЛНАТА ГРЕДА НИКОГА НЕ ТРЯБВА ДА СЕ МЕСТИ, КОГАТО ДВИГАТЕЛЯ Е НА ПРАЗЕН ХОД В противен случай се свържете с оторизиран сервизен център, за да извършите проверка и да разрешите проблема.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

БОРАВЕНЕ

-  **ВНИМАНИЕ** - Когато премествате машината от една работна зона в друга, винаги изключвайте двигателя. Обърнете специално внимание на твърди предмети или артефакти (тротоари, стъпала и др.), които могат да ударят инструментите и да ги повредят. Когато машината е оборудвана с нож, монтирайте предпазителя на острието. Скоростта на машината винаги трябва да е адекватна на състоянието на околната среда.
-  **ВНИМАНИЕ** - Машината не може да циркулира по обществени пътища. Не теглете машината. За транспортиране на машината трябва да се използва подходящо оразмерено и мощно превозно средство, подходящо подготвено. За да транспортирате машината на превозно средство, уверете се, че тя е правилно и здраво закрепена към автомобила посредством каишки. Машината трябва да се транспортира в хоризонтално положение, с резервоар празен, като също така се уверите, че не се нарушават действащите разпоредби за транспорт на такива машини. За да натоварите машината върху автомобила, винаги избирайте равна зона, далеч от трафика и без потенциално опасни предмети. Уверете се, че превозното средство не може да се движи. Винаги използвайте сертифицирани рампи за товарене, 4 пъти по-високи от леглото на автомобила, с подходяща ширина, с противоположгаща се повърхност, здрава, за да издържи теглото на машината и здраво закрепена. Машината може също да бъде закрепена на палет и заредена с помощта на мотокар. **В този случай мотоблокът трябва да се маневрира от упълномощен оператор.**
-  **ВНИМАНИЕ:** Машината НЕ ТРЯБВА да се повдига с колани, вериги или куки. Машината няма опорни точки.

ПОДДРЪЖКА

СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕМИСИИТЕ

Този двигател, включително системата за контрол на емисиите, трябва да се експлоатира, използва и поддържа в съответствие с инструкциите, предоставени в ръководството на потребителя, за да се поддържа ефективността на емисиите в рамките на законовите изисквания, приложими за извънпътни мобилни машини. Не трябва да се извършва умишлено манипулиране или злоупотреба със системата за контрол на емисиите от двигателя. Неправилната експлоатация, използване или поддръжка на двигателя или на извънпътната подвижна техника може да доведе до възможни неизправности в системата за контрол на емисиите до точка, при която не се спазват приложимите законови изисквания; в такъв случай трябва да се предприемат бързи действия, за да се отстранят неизправностите в системата и да се възстановят приложимите изисквания. Примери, които не са изчерпателни, за неправилна експлоатация, употреба или поддръжка са:

- Принудително или счупване на устройствата за дозиране на горивото;
- Използване на гориво и / или моторно масло, което не отговаря на характеристиките, показани в глава СТАРТЕР / ГОРИВО;
- Използване на неоригинални резервни части, например запалителна свещ и др. ;
- Липсваща или неправилна поддръжка на изпускателната система, включително неправилно време за поддръжка на ауспуха, свещта, въздушния филтър и др.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нарушаването на този двигател прави сертификацията на ЕС за емисии вече невалидна.
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ ЗА ДВИГАТЕЛЯ.

Предпазни мерки за поддръжка

 **Спрете двигателя и изключете капачката на запалителната свещ преди всякакви работи по поддръжката. Винаги носете предпазни обувки и защитни ръкавици.**
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте ротационен култиватор, който е повреден, неправилно регулиран или не е сглобен напълно и сигурно.

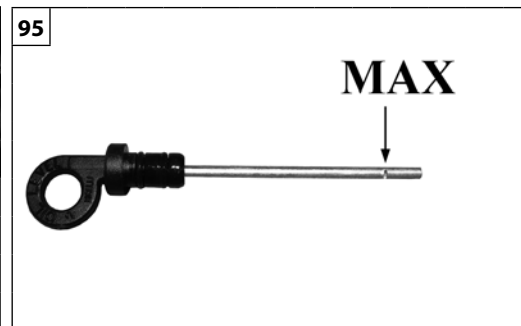
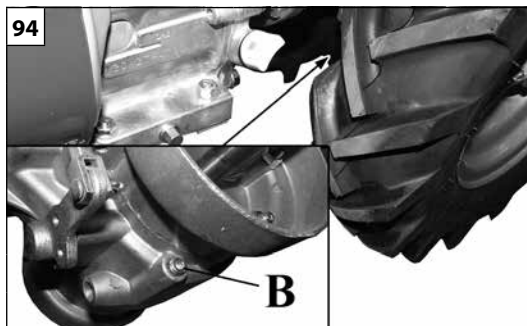
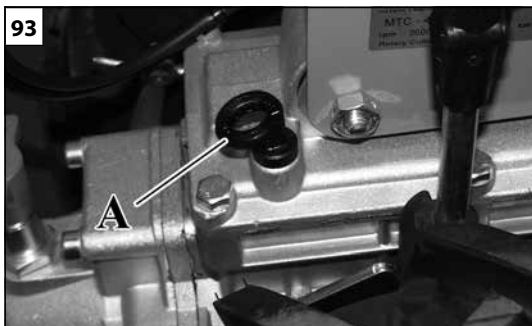
- Уверете се, че приспособлението за рязане спира да се движи при освобождаване на мощността.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** цялото обслужване на ротационен култиватор, с изключение на операциите, посочени в това ръководство на оператора, трябва да се извършва от компетентен сервизен персонал.

- Никога не модифицирайте ротационния си култиватор по никакъв начин.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте само препоръчаните аксесоари и резервни части.

- Никога не докосвайте режещото приспособление и не се опитвайте да обслужвате ротационния култиватор, докато двигателят работи.
- Ако вашият ротационен култиватор вече не може да се използва, изхвърлете го правилно, без да увреждате околната среда, като го предадете на вашия местен дилър, който ще организира правилното му изхвърляне.
- Сменете незабавно всяко предпазно устройство при повреда или счупване. Сменете износените или повредени остриета като пълен комплект.



ПОДДРЪЖКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспухът и другите части на двигателя (напр. Ребра на цилиндъра, свещ) се нагряват по време на работа и остават горещи известно време след спиране на двигателя. За да намалите риска от изгаряния, не докосвайте ауспуха и други части, докато са горещи.

- Обърнете специално внимание на части като двигателя и задвижващия вал, тъй като те все още могат да бъдат горещи.
- Дръжте всички гайки, болтове и винтове затегнати, за да гарантирате безопасни условия на работа.
- Никога не отстранявайте замърсяванията с водна струя или разтворители.
- Съхранявайте машината на сухо място, недостъпно за деца, с резервоар за гориво празен.
- Ако за целите на поддръжката машината е повдигната или поставена отстрани, уверете се, че е в стабилно положение.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: предотвратете случайно преобръщане на машината.
ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА УКАЗАНИЯ ЗА ДВИГАТЕЛЯ.

РЕГУЛИРАНЕ НА КАРБУРЕТОРА (бензинов двигател)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не модифицирайте карбуратора. Това може да доведе до нарушаване на законите за емисиите на отработени газове.

СТАРТЕР

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винтовата пружина е под напрежение и може да се разлети, причинявайки сериозни наранявания. Никога не се опитвайте да го разглобявате или модифицирате.

Смяна на маслото

ЗАБЕЛЕЖКА: Моля, изхвърляйте отработеното моторно масло по начин, който е съвместим с околната среда. Използваното масло трябва да се носи в запечатан контейнер до местния сервиз за рекултивация. Не го изхвърляйте в боклука, не го изливайте на земята или в канализацията.

МАСЛО ЗА СКОРОСТНАТА КУТИЯ

Всички редуктори и компоненти на трансмисията са потопени в маслена баня. Преди да използвате машината, винаги проверявайте нивото на маслото (фиг. 95) с помощта на щеката А (фиг. 93). Допълнете, ако е необходимо.

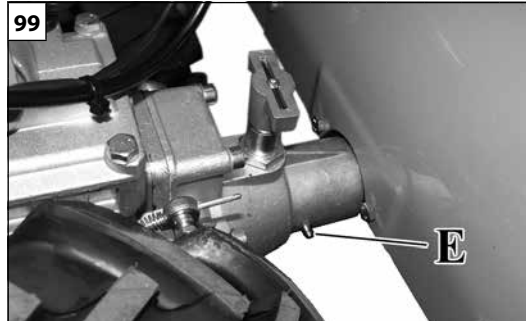
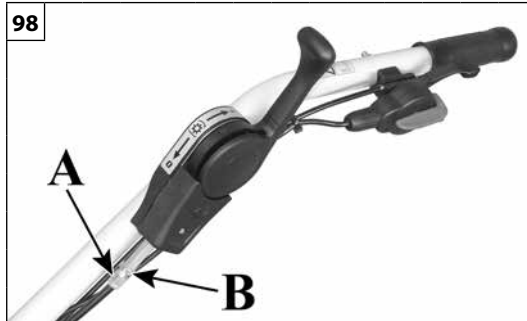
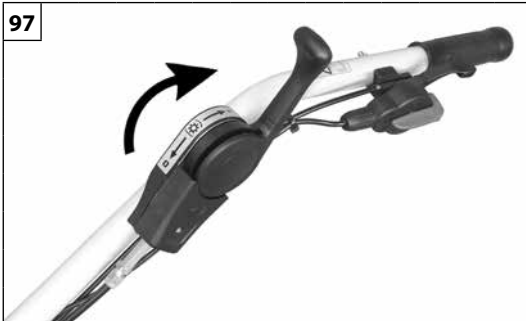
Смяна на маслото: След всеки 200 часа работа е необходимо да се сменя маслото на скоростната кутия:

- Проверете дали машината е в хоризонтално положение
- Развийте пробката В (фиг. 94).
- Оставете маслото да изтече от скоростната кутия, докато се изпразни напълно.
- Поставете отново щепсела В (фиг. 94)
- Напълнете редуктора с помощта на щепсел А (фиг. 93) до правилното ниво с масло 85W-140 (капацитет на редуктора 1,7 литра) (фиг. 95).

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И РЪКОВОДСТВОТО ЗА ДВИГАТЕЛЯ.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЛОСТА ЗА ВЗЕМАНЕ НА МОЩНОСТТА

Лостът за управление на ВОМ трябва да завърши пълния си ход и да остане заключен в своето положение (Фиг. 97). Ако не, задействайте регулатора (А, фиг. 98), за да придадете правилно напрежен на кабела, след като разхлабите гайката (В).



ПОДДРЪЖКА

КОСИЛНА ГРЕДА

ВНИМАНИЕ: Не заварявайте, изправяйте или променяйте формата на повредените режещи блокове в опит да ги поправите. Тези операции могат да доведат до отделяне на системата за рязане и да причинят сериозни наранявания или смърт.

ПОДДРЪЖКА НА РЕЗАЩОТО ОБОРУДВАНЕ

За поддръжка на режещите устройства вижте главата АКЕСОАРИ

QUICKFIT

Преди да започнете работа, смажете вала за отнемане на мощността през масления нипел (Е, фиг. 99).

ГУМИ

Периодично проверявайте дали налягането в гумите е в посочените граници: за колела 4,00-8 "налягането трябва да бъде 1,5 бара (kg / cm²);

ВНИМАНИЕ - Не надувайте гумите над указаното налягане. Разделянето между гума и джанта, причинено от експлозия на гума, може да причини сериозни наранявания или дори смърт.

ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Ако използвате сгъстен въздух за почистване на машината, носете подходяща защита за очите и маска за прах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Почистването на машината с помощта на водни струи с висока мощност може да повреди двигателя.

ДОПЪЛНИТЕЛНА ПОДДРЪЖКА

Препоръчително е да инспектирате машината от специализиран техник в оторизирана сервисна мрежа в края на сезона, ако се използва интензивно и на всеки две години, ако се използва нормално.

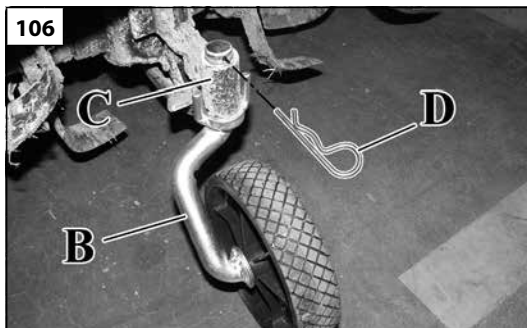
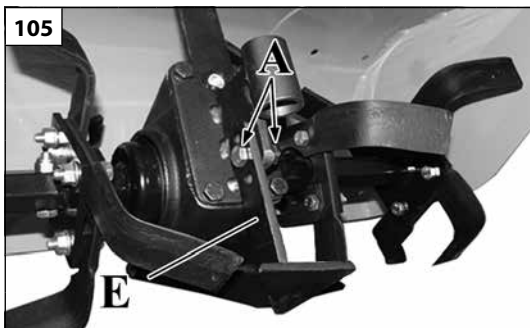
СЪХРАНЕНИЕ

Ако машината трябва да бъде съхранявана за дълъг период:

- Обърнете специално внимание на части като двигателя и скоростната кутия, тъй като те все още могат да са горещи.
- Почистете машината старателно.
- За да намалите риска от пожар, дръжте двигателя, ауспуха, корпуса на акумулатора и резервоара за гориво без трева, листа и мазнини.
- Отстранете режещите приставки. Намажете масления вал и всички механични компоненти.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да поставите машината на съхранение в която и да е затворена среда.
- Изпразнете резервоара за гориво и поставете капачката отново.
- Изхвърляйте горивото в съответствие с правилата и спазвайки околната среда.
- Никога не отстранявайте замърсяванията с водна струя или разтворители.
- Съхранявайте машината в закрито помещение, на равна повърхност, недостъпна за деца и с празен резервоар за гориво.
- Процедурите за връщане на машината в експлоатация след съхранение през зимата са същите като при пускане по време на ежедневна употреба (стр. 10).

РАЗРУШАВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

Много от материалите, използвани за конструиране на машината, могат да се рециклират; метали (стомана, алуминий и месинг) могат да бъдат доставени до станцията за рециклиране. За допълнителна информация се свържете със служба за рециклиране във вашия район. Изхвърлянето на машината трябва да се извършва по отношение на околната среда, като се избягва замърсяването на почвата, въздуха и водата. Във всеки случай трябва да се спазва местното законодателство, прилагано по въпроса. Когато машината се бракува, заедно с това ръководство трябва да се унищожи и етикетът със знак СЕ.



ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ - За да регулирате работната ширина на фрезата, свържете се с оторизиран сервиз.

ФРЕЗА С БЪРЗО СЪЕДИНЕНИЕ см. 50: 12 ножа, свиваема до 35см.

ФРЕЗА С БЪРЗО СЪЕДИНЕНИЕ см. 60: 16 ножа, свиваема до 50-35см.

Регулиране на работната дълбочина

За да промените работната дълбочина, регулирайте наклона на централния нож, като премахнете фиксиращата гайка и винт (А, фиг. 105) и преместите перфорирания прът (Е, фиг. 105), докато се срещне с нов отвор. На твърда земя, за да предотвратите скачането на машината напред, регулирайте централния нож, като го преместите надолу и го заключите в последния отвор отгоре.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ - Провеждайте операции по поддръжка при спряна машина и изключен двигател!

Всеки път, когато се използва фрезата, уверете се, че:

1. Гайките, фиксиращи корпуса на Quickfit към лоста, са напълно затегнати и че болтът за бързо монтиране се завърта, докато щракне в затягащото положение.
2. Всички фиксиращи винтове и гайки на ножа са напълно затегнати.
3. Маслото в коничната скоростна кутия е на правилното си ниво, т.е. почти пълно.

МОНТАЖ НА ОПОРНОТО КОЛЕЛО

Поставете колелото В в корпуса на колелото на фрезата (С, фиг. 106), блокирайте колелото с щифта D, както е на фиг. 106.

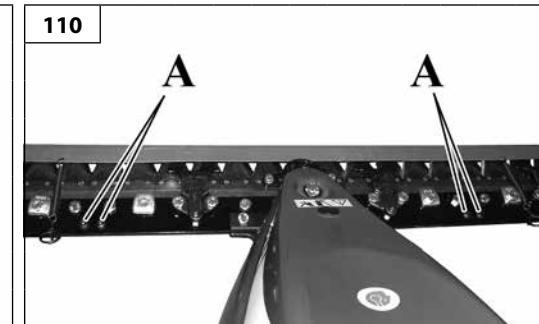
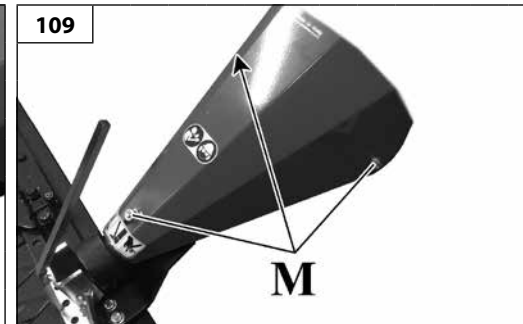
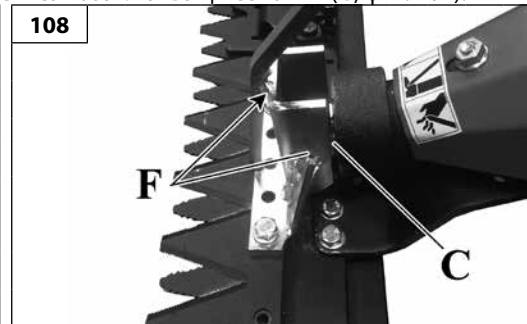
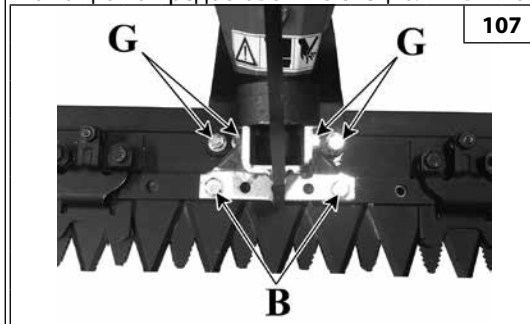
⚠ ВНИМАНИЕ - Колелото трябва да бъде свалено по време на работа. Колелото трябва да се използва само за поддръжане или прехвърляне на машината на работното място.

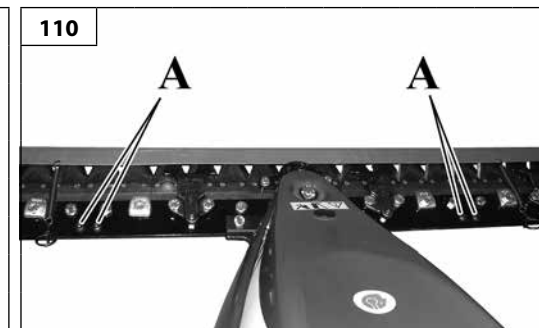
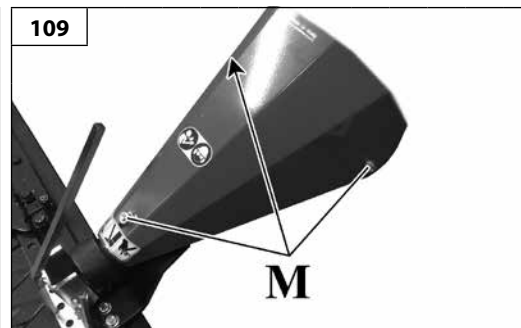
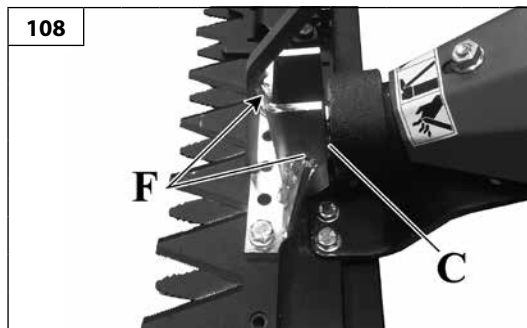
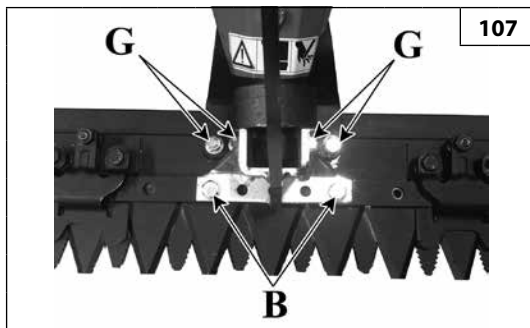
Сглобяване на драйвер

Монтирайте драйвера на шината, като използвате подходящите винтове и шайби (В, фиг. 107).

ДВИЖЕНИЕ НА ЛЕНТИ И КОСИЛНИ ГРЕДИ

Позиционирайте равнината за фиксиране на движението в горната част на плочата, като вкарате щифта (С, фиг. 108) между водачите на водача (F, фиг. 108). След това фиксирайте движението с помощта на предоставените специални винтове и самозаклучващи се гайки (G, фиг. 107).





ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

СЪБИРАНЕ НА КАПАКА

За да сглобите капака, използвайте доставените и предварително отстранени в същия ред винтове, шайби и гайка (M) (вижте фиг. 109).

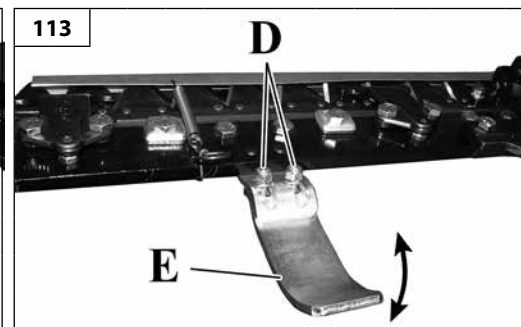
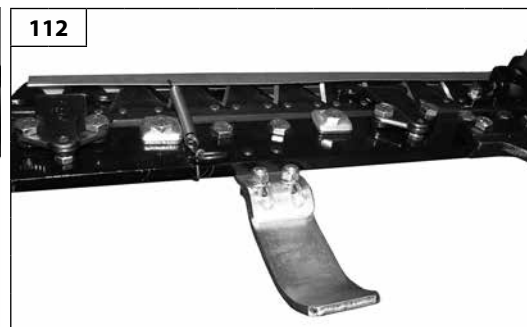
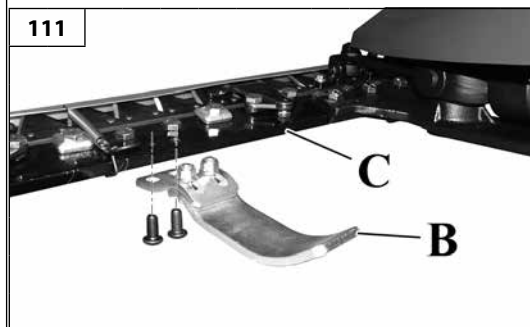
⚠ ВНИМАНИЕ: при затягане на винтовете (M, фиг. 109) избягвайте въртене на вътрешната тръба на сайлентблока. Това невнимание предизвиква предварително натоварване на каучука на самия сайлентблок, ограничавайки продължителността му.

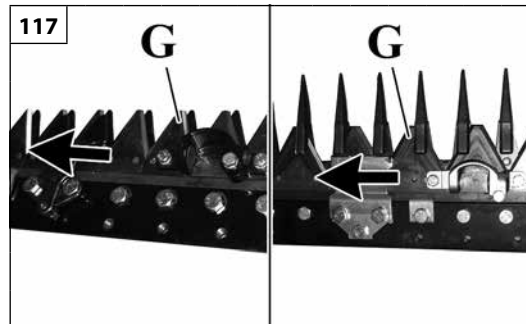
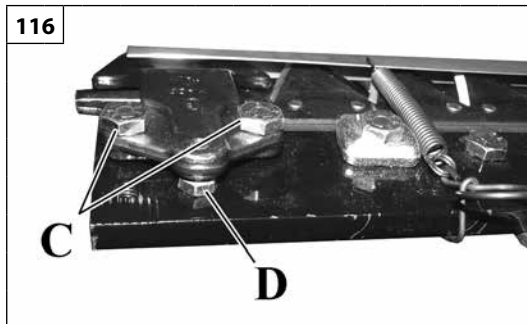
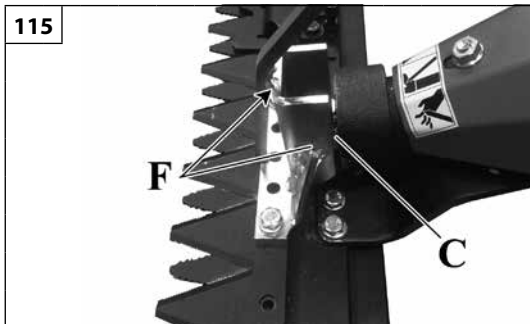
ПОСТАВЯНЕ НА ВОДАЧИ

Отстранете 4-те винта (A, фиг. 110). Поставете водача (B, фиг. 111) под ножа (C) в съответствие с отворите. Завийте водачите с предварително разглобените четири винта. В крайна сметка монтажът ще бъде както е показано на фигура 112.

Регулиране на височината на рязане на ножа (фиг. 113) Когато косите на неравна земя, височината на рязане на ножа трябва да се регулира, както следва:

- Разхлабете гайките (D).
- Поставете водача (E) в желаното положение.
- Заклучете отново гайката.
- Извършете настройката и на двата водача..





ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ - Всеки път, когато се използва косилната гредка, смажете щифта (C, фиг. 115) и водачите на гредата (F, фиг. 115).

Регулиране на държача на острието (фиг. 116)

- Разхлабете фиксиращите винтове (C).
- Действайте върху регулирания винт (D).
- Затегнете отново фиксиращите винтове.

Забележка: за правилна работа не трябва да има прекомерно триене между държача на острието и острието (0,5 mm).

Подмяна на ножа за косене (Фиг. 117)

- Извадете драйвера.
- Извадете острието (G).

За да сглобите, извършете операциите в обратен ред.

АКСЕСОАРИ

За да разберете всички аксесоари, съвместими с машината, направете справка с уебсайта WWW.OLEOMAC.BG или WWW.EMAK.IT

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

		401S - B55 - BRIK1S - VLMF 160-50
Двигател		4 тактов
Мощност	kW	3,6 ÷ 4,3
Трансмисия		Със зъбни колела в маслена баня
Оборот на празен ход (без въртения с двигател при 3600 об / мин)	min ⁻¹	1004
Максимални габаритни размери без инструмент	cm	1465 x 1150 x 780
Тегло (с двигател, ротор и колела)	kg	75
Работна дълбочина	cm	14
Работна ширина на фрезата	cm	35 - 50 - 60
Работна ширина на косилната греда	cm	90 ÷ 112
Механична скоростна кутия		1 напред и 1 назад

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	Колела	Предна скорост	Задна скорост
Скорост км/ч	4.00 - 8"	1,18	3,0
Скорост с двигател при 3600 об / мин			

			Версия с мото фреза	Версия с косилна греда
Ниво на налягане	EN 709:2010 EN 12733 *	dB (A)	84.0	92.4
Неопределеност		dB (A)	3.0	2.5
Измерен ниво на звукова мощност	EN 709:2010 EN 12733 * EN ISO 3744	dB (A)	96.5	108.0
Неопределеност		dB (A)	3.0	3.0
Гарантирано ниво на звукова мощност	EN 709:2010 EN 12733 * EN ISO 3744	dB (A)	99.5	111.0
Вибрационно ниво	EN 709:2010 EN 12733 * EN 12096	m/s²	5.5	11.0
Неопределеност	EN 12096	m/s²	3.0	3.0
* Версия с косилна греда				

ТАБЛИЦА ЗА РАЗРЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ		
 ВНИМАНИЕ: Винаги спирайте машината и махнете запалителната свещ преди да предприемете мерките описани тук, с изключение на тези които изискват машината да работи		
Когато сте проверили всички възможни причини, а проблемът все още не е отстранен, обърнете се към сервизен техник. Ако, също така имате проблем, който не е описан тук занесете машината в оторизиран сервиз.		
ПРОБЛЕМ	ВЕРОЯТНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не пали или тръгва и спира след няколко секунди. (Уверете се, че лоста за газта е в позиция "ON")	1. Няма искра 2. Няма гориво	1. Внимавайте за искра на върха на свещта. Ако няма искра, повторете теста с нова свещ. 2. Проверете нивото на горивото, уверете се, че въздушният филтър е чист и крановете за гориво са затворени
Двигателят стартира, но не ускорява правилно или не работи правилно при висока скорост.	Карбураторът изисква настройка.	Свържете се с сервизния дилър за настройка на карбуратора.
Двигателят не достига пълна скорост и / или излъчва прекомерен дим	1. Въздушен филтър замърсен. 2. Карбураторът изисква настройка.	1. Почистете според инструкция в раздела за поддръжка на въздушния филтър 2. Свържете се със сервизен дилър за настройка на карбуратора.
Двигателят стартира, работи и ускорява, но няма да работи на празен ход.	Карбураторът изисква настройка.	Свържете се с сервизния дилър за настройка на карбуратора.
Преждевременно счупване на острието	Камениста почва	Предварителна проверка на почвата
Машината или скоростната кутия са прекалено шумни	1. Сглобката на острието е повредена или разхлабена 2. Предпазителите на остриетата са разхлабени 3. Недостатъчно смазване	1. Поставете модула на острието 2. Затегнете болтовете 3. Долейте нивото на маслото
Ненормални вибрации	1. Сглобката на острието е повредена 2. Разхлабени елементи	1. Подменете 2. Затегнете

ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА					
Моля, обърнете внимание, че следните интервали за поддръжка се прилагат само за нормални работни условия. Ако вашата ежедневна работа изисква по-дълго от нормалното или са налице сурови условия на рязане, предложените интервали трябва да се съкратят съответно.		Преди всяка употреба	Месечно	При повреда	Ако е необходимо
Цялата машина	Проверете (течове, пукнатини и износване)	X			
Контроли (превключвател за запалване, лост на дросела, спусък на газта, блокировка на спусъка)	Проверете работата	X			
Резервоар за гориво	Проверете (течове, пукнатини и износване)	X			
Горивен филтър	Проверете и почистете		X		
	Подменете филтъра			X	На всеки 6 месеца
Сглобка на острието	Проверете (повреди и износване)	X			
	Подменете			X	
Барабан на съединителя	Проверете (Инструментът не трябва да се върти, когато лостът е освободен)		X		
	Подменете			X	
Всички достъпни винтове и гайки (без регулиращи винтове)	Проверете - Затегнете		X		
Въздушен филтър	Почистете	X			
	Подменете			X	На всеки 6 месеца
Перки на цилиндъра и отдушници на стартерната система	Почистете		X		
Стартерно въже	Проверете (повреди и износване)		X		
	Подменете			X	
Свещ	Проверете разстоянието между електродите		X		
	Подменете			X	На всеки 6 месеца
Трансмисионно масло	Проверете нивото	X			
	Подменете				На всеки 500 часа

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Този машина е конструирана и произведена с прилагане на най-съвременни технологии. Производителят гарантира своя продукт за срок от 24 месеца от деня на покупката. Изключение правят машините за професионална експлоатация - за тях гаранционният срок е 6 месеца, а за машини отдавани под наем - 3 месеца.

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

1. Гаранционният срок започва да тече от деня на закупуване на изделието.

Производителят, чрез своята търговска и сервисна мрежа, гарантира безплатна замяна на частите, проявили дефект в процеса на нормална експлоатация през гаранционния период, поради некачествени материали или неправилна изработка. Гаранцията е валидна само когато са спазени правилата по монтаж, експлоатация, поддържане и съхранение на изделието, регламентирани в това ръководство за експлоатация.

Договорната гаранция не освобождава купувача от предвидената в гражданските закони отговорност за погрешни действия или причинени щети от закупената машина.

2. Гаранцията не предвижда замяна на цялата машина.

3. Гаранцията се признава само при представяне на гаранционна карта, попълнена от продавача или упълномощен специализиран сервис и фактура, удостоверяващи действителната дата на покупката.

4. Никакви гаранционни дейности не се извършват в следните случаи:

- явно неизвършване на техническо обслужване
- неправилна експлоатация или грубо несъответствие с предназначението на машината
- употреба на неподходящи горива и смазочни материали, различни от тези препоръчани от производителя
- използване на неоригинални резервни части
- извършване на ремонтни операции от неупълномощен сервис

5. Гаранционно не се подменят нормално бързо износващи се части и принадлежности като режещи инструменти (ножове, вериги и др.), уплътнения, гарнитури, запалителни свещи, стартерни въжета, стартерни ролки, водещи шини, водещи колела, съединители, филтри, окачвания на колела, ремъци, защитни приспособления към режещите инструменти и др. подобни.

6. Гаранцията отпада, ако машината е разглобявана, ремонтирана и/или са извършвани промени и доработки.

7. Гаранцията не покрива работите по центровка и техническо обслужване, които могат да възникнат през време на гаранционния период.

8. Повредите, възникнали в резултат на неправилно транспортиране трябва незабавно да се рекламират пред транспортната организация. Неизпълнението на това условие води до отпадане на гаранцията.

9. Купувачът няма право да получи обратно заплатената сума или да претендира за отбив, ако допусне дори една грешка при изпълнение на гаранционните условия по време на гаранционния срок, както и след изтичането му.

10. Производителят не носи отговорност за преки или косвени увреждания на хора, животни, предмети и др., които може да възникнат поради технически откази на машината или като следствие от неправилно боравене с нея.

МОДЕЛ

ДАТА

МОДЕЛ

ДАТА

СЕРИЕН No

ДИЛЪР

СЕРИЕН No

ДИЛЪР

ЗАКУПЕНА ОТ:

ЗАКУПЕНА ОТ:

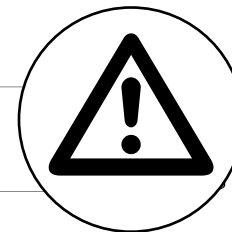
Не изпращайте! Прикачете само към всяко искане за техническа гаранция. Не изпращат! Прилагайте само към заявки за технически гаранции.

Не изпращайте! Прикачете само към всяко искане за техническа гаранция. Не изпращат! Прилагайте само към заявки за технически гаранции.

NOTE:

[illegible]

ВНИМАНИЕ: Това ръководство трябва да придружава машината по време на нейния жизнен цикъл.



Официален вносител за България:



Адрес: гр. София, ж.к Дружба 2, бл. 311А Тел: 02/955 60 43;
02/955 90 36; 0886 202 801 email: info@oleomac.bg

www.oleomac.bg
www.mina-parts.com

Emak S.p.A.
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
www.myemak.com
■ **www.youtube.it/EmakGroup**

